

Tenir la jambe à quelqu'un

Est-ce que ça veut dire qu'on tiens la jambe d'une personne avec ses mains ? **Non**

Tenir la jambe à quelqu'un signifie qu'on retient une personne très longtemps en lui parlant

Exemple :

« Excuse-moi si je suis en retard mais ma voisine m'a tenu la jambe pendant une demi-heure. »

Cette personne est en retard à son rendez-vous parce que sa voisine lui a parlé très longtemps, l'empêchant de partir.

Avoir un verre dans le nez

Est-ce que ça veut dire qu'on a enfoncé un verre dans son nez ? **Non**

Avoir un verre dans le nez signifie qu'on est un peu ivre

Exemple :

Xavier a dit des gros mots parce qu'il avait un verre dans le nez, sinon, il ne l'aurait jamais fait.

Xavier a bu un peu trop d'alcool alors il dit des bêtises.

On peut dire aussi : **avoir un coup dans le nez** ou **avoir un coup dans l'aile**.

Appuyer sur le champignon

Est-ce que ça veut dire qu'on écrase un champignon ?

Non

Appuyer sur le champignon signifie qu'en voiture, on appuie sur l'accélérateur pour aller plus vite.

Exemple :

« Il n'y a pas de voiture en face, profite-en pour doubler le camion. Vas-y, appuie sur le champignon ! »
Le conducteur peut doubler le camion, il faut qu'il accélère et pour cela il appuie sur l'accélérateur avec son pied. On dit qu'il appuie sur le champignon.

N'être plus que l'ombre de soi-même

Est-ce que ça veut dire qu'on est devenue une ombre ?

Non

Etre l'ombre de soi-même signifie qu'on est extrêmement fatigué, qu'on a perdu sa vitalité.

Exemple :

Michel a beaucoup de travail au bureau, il rentre très tard et ne dort pas beaucoup. Ses collègues de travail se font du soucis parce qu'il n'est plus que l'ombre de lui-même.

Cela signifie que Michel est très fatigué, très pâle, avec des cernes sous les yeux.

Les murs ont des oreilles

Est-ce que ça veut dire qu'il y a de grandes oreilles sur les murs de la maison ? **Non**

Les murs ont des oreilles signifie qu'une personne peut écouter une conversation secrète.

Exemple :

« - je vais te raconter ce que Kévin m'a dit.

- Attention, les murs ont des oreilles »

Quand on raconte un secret à quelqu'un il faut faire attention que personne ne puisse écouter ce qu'on va dire.

Il y a peut-être une personne cachée derrière la porte ou le mur. C'est pour ça qu'on dit que les murs ont des oreilles.

Etre dans les nuages

Est-ce que ça veut dire qu'on est monté sur les nuages, qu'on est dans le ciel ? **Non**

Etre dans les nuages signifie qu'on est en train de rêver et de penser.

Exemple :

Sabine n'écoute pas la maîtresse, elle est en train de penser à sa fête d'anniversaire. La maîtresse la gronde parce qu'elle est dans les nuages.

Etre haut comme trois pommes

Est-ce que ça signifie qu'on est aussi grand que trois pommes empilées les unes sur les autres ? **Non**

Etre haut comme trois pommes signifie qu'on est très petit.

Exemple :

Cet enfant est comme trois pommes. Cela signifie que cet enfant est vraiment très petit.

C'est une expression qu'on utilise uniquement pour décrire les enfants.

Avoir un cheveu sur la langue

Est-ce que ça signifie qu'on a vraiment un cheveu posé sur notre langue ? **Non**

Avoir un cheveu sur la langue signifie qu'on a un défaut de prononciation. On dit qu'on zozote.

Exemple :

Mariline ne parle pas très bien, elle a un cheveu sur la langue et ses camarades se moquent d'elle.

Regarder voler les mouches

Est-ce que ça veut dire qu'on regarde les petites mouches qui volent dans la pièce ? **Non**

Regarder voler les mouches signifie que l'on ne fait rien du tout.

Exemple :

Patrick s'ennuie et rêve un peu. Ses parents ne sont pas contents et le gronde parce qu'il « regarde les mouches voler ».

Se faire marcher sur les pieds

Est-ce que ça veut dire qu'une personne est en train de nous écraser les pieds ? **Non**

Se faire marcher sur les pieds signifie qu'on ne se fait pas respecter.

Exemple :

La prof de maths n'arrive pas à se faire respecter par ses élèves qui n'écoutent pas et chahutent pendant le cour. On peut dire qu'elle se fait marcher sur les pieds.

Prendre (être pris) la main dans le sac

Est-ce que ça veut dire qu'on trouve une personne qui a mis sa main dans un sac ? **Non**

Prendre quelqu'un la main dans le sac signifie qu'on surprend cette personne en train de faire quelque chose de mal.
Etre pris la main dans le sac signifie qu'une personne nous a vu en train de faire quelque chose de mal.

Exemple :

Quand je suis entrée, j'ai vue Sophie en train de voler de l'argent dans le porte-monnaie de sa copine. Je l'ai prise la main dans le sac.

Avoir le cœur sur la main

Est-ce que ça veut dire qu'on tient notre cœur sur notre main ? **Non**

Avoir le cœur sur la main signifie qu'on est très généreux.

Exemple :

Boris est toujours prêt à prêter de l'argent à ses amis. Il a le cœur sur la main.

On peut dire aussi **avoir bon cœur** ou **avoir un cœur d'or**.

Poser un lapin

Est-ce que ça veut dire qu'on pose un petit lapin quelque part ? **Non**

Poser un lapin à quelqu'un c'est lui donner un rendez-vous et ne pas s'y rendre.

Exemple :

Stéphanie avait rendez-vous au restaurant avec son ami Paul. Paul n'est jamais venu, il lui a posé un lapin.

Avoir la langue bien pendue

Est-ce que ça veut dire qu'on tire sur notre langue ?

Non

Avoir la langue bien pendue signifie qu'on est très bavard.

Exemple :

Lucile a la langue bien pendue, elle bavarde tout le temps.

On peut dire aussi être bavard comme une pie.

Chercher une aiguille dans une botte de foin

Est-ce que ça veut dire qu'on recherche une petite aiguille qui est tombée dans le foin ? **Non**

Chercher une aiguille dans une botte de foin signifie qu'on cherche quelque chose de presque introuvable.

Exemple :

Comment peux-tu espérer retrouver ton fils dans cette foule d'adolescents qui sont tous habillés de la même façon ? C'est chercher une aiguille dans une botte de foin.

Il sera très difficile pour cette maman de retrouver son fils parce qu'il y a beaucoup de jeunes ados et ils se ressemblent tous.

Entrer par une oreille et sortir par l'autre

Est-ce que ça veut dire que quelque chose rentre dans son oreille pour ressortir par l'autre oreille ? **Non**

Entre par une oreille et sortir par l'autre signifie qu'on écoute et qu'on oublie aussitôt ce qu'on vient de nous dire.

Exemple :

Quand ses parents donnent des conseils à Luc, ça rentre par une oreille et ça sort par l'autre. Luc écoute les conseils mais ne les applique pas. C'est comme si ses parents n'avaient rien dit.

Faire la fine bouche

Est-ce que ça veut dire qu'on pince ses lèvres pour avoir une bouche toute fine ? **Non**

Faire la fine bouche c'est faire le difficile.
--

Exemple :

Dominique n'a pas envie de prendre ce nouveau travail pourtant très intéressant et bien payé. Son ami lui qu'il a bien tord de faire la fine bouche.

Dominique est vraiment difficile, il ne veut pas accepter ce travail pourtant très intéressant.

Etre bête à manger du foin

Est-ce que ça veut dire qu'une personne est tellement idiote qu'elle va manger du foin pour de vrai ? **Non**

Etre bête à manger du foin signifie qu'on est très bête, très idiot.

Exemple :

C'est impossible de discuter avec Maria, elle ne comprend jamais rien, elle est bête à manger du foin.

On peut dire aussi être bête à pleurer, être bête comme ses pieds ou être bête comme une oie.

Etre comme un poisson dans l'eau

Est-ce que ça veut dire qu'on est dans l'eau avec les poissons ? **Non**

Etre comme un poisson dans l'eau signifie qu'on se sent parfaitement bien, parfaitement à son aise.

Exemple :

Bertrand a changé de travail, il est devenu pâtissier. Quand il est dans la pâtisserie, il est comme un poisson dans l'eau.

Cela signifie que Bertrand est très à l'aise dans la pâtisserie, il sait se servir du matériel et n'a aucun soucis pour travailler.

Se mettre en boule

Est-ce que ça veut dire qu'on se roule en boule ? **Non**

Se mettre en boule c'est se mettre en colère.

Exemple :

Ne le provoque pas, il se met facilement en boule. A la moindre remarque, il se met en colère, il vaut mieux ne pas le provoquer.

Se noyer dans un verre d'eau

Est-ce que ça veut dire qu'on est tombé dans un grand verre d'eau et qu'on est en train de se noyer ? **Non**

Se noyer dans un verre d'eau signifie qu'on ne peut pas surmonter la plus petite difficulté.

Exemple :

La nouvelle secrétaire est stressée, elle se noie dans un verre d'eau. Cette secrétaire ne travaille pas très bien parce qu'elle ne sait jamais quoi faire, tout est trop difficile.

S'arracher les cheveux

Est-ce que ça veut dire qu'on tire sur ses cheveux pour les arracher ? **Non**

S'arracher les cheveux signifie qu'on est désespéré.

Exemple :

C'est la dixième fois que je t'explique ta leçon de maths et tu ne comprends toujours pas. C'est à s'arracher les cheveux.

La maman en a marre d'expliquer encore et encore la leçon, elle est désespérée.

Pédaler dans la semoule

Est-ce que ça veut dire qu'on fait du vélo dans de la semoule ? **Non**

Pédaler dans la semoule signifie qu'on ne comprend toujours rien malgré beaucoup d'efforts.

Exemple :

Louise n'arrive pas à faire son exercice de physique chimie, elle a essayé plusieurs fois mais elle pédale dans la semoule.

Son exercice est trop compliqué, Louise n'y arrive pas du tout.

On peut dire aussi **pédaler dans la choucroute**.